

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 9

fyrtiosjunde årgången

15 januari 2004

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 57/2004 av den 27 oktober 2003 om ändring av kommissionens beslut 2002/602/EKSG om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Ryska federationen** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 58/2004 av den 14 januari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 59/2004 av den 14 januari 2004 om utfärdande av importlicenser för vissa svampkonserver fr.o.m. den 1 januari t.o.m. den 30 april 2004 7
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 60/2004 av den 14 januari 2004 om övergångsåtgärder inom sockersektorn med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning** 8
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 61/2004 av den 13 januari 2004 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor** 13
- Kommissionens förordning (EG) nr 62/2004 av den 14 januari 2004 om utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (tomater, citroner, äpplen).... 17
- Kommissionens förordning (EG) nr 63/2004 av den 14 januari 2004 om utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (apelsiner) 19

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/42/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 27 oktober 2003 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationen om ändring av avtalet mellan Europeiska kol- och stål gemenskapen och Ryska federationens regering om handel med vissa stålprodukter av den 9 juli 2002** 21

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering om ändring av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationens regering om handel med vissa stålprodukter av den 9 juli 2002	22
---	----

Europeiska centralbanken

2004/43/EG:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (ECB/2003/17)	27
--	----

2004/44/EG:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 18 december 2003 om fastställande av åtgärder för att deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital (ECB/2003/18)	29
---	----

2004/45/EG:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 18 december 2003 om fastställande av åtgärder för att icke-deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital (ECB/2003/19)	31
--	----

2004/46/EG:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 18 december 2003 om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna och om ändring av inbetalat kapital (ECB/2003/20)	32
---	----

2004/47/EG:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 18 december 2003 om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens reservtillgångar och avsättningar samt för ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförts (ECB/2003/21)	36
---	----

2004/48/EG:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 18 december 2003 om ändring av artikel 1 f i beslut ECB/2001/16 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002 (ECB/2003/22)	39
---	----

2004/49/EG:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 18 december 2003 om ändring av beslut ECB/2001/15 om utgivningen av eurosedlar (ECB/2003/23)	40
--	----

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 57/2004

av den 27 oktober 2003

om ändring av kommissionens beslut 2002/602/EKSG om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Ryska federationen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet om partnerskap och samarbete som upprättar ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan⁽¹⁾, trädde i kraft den 1 december 1997.
- (2) I artikel 21 i avtalet om partnerskap och samarbete fastställs det att handel med produkter som omfattas av Fördraget om Europeiska kol- och stålgemenskapen (nedan kallad "EKSG") skall regleras genom bestämmelserna i avdelning III, med undantag av artikel 15, och genom bestämmelserna i ett avtal.
- (3) EKSG och Ryska federationens regering ingick den 9 juli 2002 ett sådant avtal om handel med vissa stålprodukter⁽²⁾, vilket godkändes på EKSG:s vägnar genom kommissionens beslut 2002/603/EKSG⁽³⁾.
- (4) Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen upphörde att gälla den 23 juli 2002. I enlighet med artikel 10.2 i avtalet om handel med vissa stålprodukter enades parterna om att avtalet borde fortsätta att gälla och att alla rättigheter och skyldigheter borde bibehållas efter det att fördraget upphört att gälla.
- (5) Ryska federationens regering har i enlighet med artikel 3.3 i avtalet begärt överföring av vissa kvantiteter av de kvantitativa begränsningarna som inte utnyttjats under 2002. Följande överföringar har godkänts för varje produktgrupp: 2 186 980 kilogram för SA1, 10 802 830 kilogram för SA1a, 4 200 000 kilogram för SA2, 2 505 046 kilogram för SA3, 0 för SA4, 272 850 kilogram för SB1, 4 200 000 för SB2 och 11 550 000 för SB3.

- (6) Ryska federationens regering har i enlighet med artikel 3.4 i avtalet begärt att 4 000 ton från produktgrupp SB2 och 6 000 ton från produktgrupp SB3 skall överföras till produktgrupp SA1a.
- (7) Parterna har inlett samråd enligt godkänt protokoll nr 2 till det ovannämnda avtalet och dragit slutsatsen att avtalets produkttäckning måste utvidgas så att även produktgrupperna SA5 och SA6 omfattas; detta genom ett nytt avtal som ändrar det tidigare avtalet.
- (8) Gemenskapen godkände ingåendet av det nya avtalet, vilket trädde i kraft samma dag som det undertecknades⁽⁴⁾.
- (9) Kommissionens beslut 2002/602/EKSG om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Ryska federationen⁽⁵⁾ måste därför ändras i syfte att beakta begäran om överföring av outnyttjade kvantiteter, begäran om överföring till en annan produktgrupp och det nya avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2002/602/EKSG ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ersättas med texten i bilaga I till den här förordningen.
2. Bilaga IV skall ersättas med texten i bilaga II till den här förordningen.

Artikel 2

För import till gemenskapen av produkter som omfattas av produktgrupperna SA5 och SA6 och som åtföljs av ett kontrolldokument⁽⁶⁾ utfärdat före dagen för ikraftträdandet av denna förordning skall det inte krävas ett sådant importtillstånd som anges i beslut 2002/602/EKSG, särskilt i artikel 2 i detta.

⁽⁴⁾ Se sidan 21 i detta nummer av EUT.

⁽⁵⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 38.

⁽⁶⁾ Utfärdat i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 76/2002 (EGT L 16, 18.1.2002, s. 3). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2385/2002 (EGT L 358, 31.12.2002, s. 125).

⁽¹⁾ EGT L 327, 28.11.1997, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 55.

⁽³⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 54.

Artikel 3

Import till gemenskapen från Ryska federationen av produkter som omfattas av produktgrupperna SA5 och SA6, enligt definitionen i bilaga I, skall från och med den 1 januari 2003 dras av från de kvantitativa begränsningar för dessa produktgrupper för år 2003 som fastställs i bilaga II.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 27 oktober 2003.

På rådets vägnar

A. MATTEOLI

Ordförande

BILAGA I

"BILAGA I

SA VALSADE PLATTA PRODUKTER	7209 18 99	SA5. Legerade kvarto- plåtar	7207 19 16
	7209 25 00		7207 20 51
SA1. Rullar	7209 26 10		7207 20 55
	7209 26 90	7225 40 20	7207 20 57
	7209 27 10	7225 40 50	
7208 10 00	7209 27 90	7225 99 10	7214 20 00
7208 25 00	7209 28 10		7214 30 00
7208 26 00	7209 28 90	SA6. Legerede kallval- sade och överdragna plåtar	7214 91 10
7208 27 00	7209 90 10		7214 91 90
7208 36 00			7214 99 10
7208 37 90	7210 11 10		7214 99 31
7208 38 90	7210 12 11		7214 99 39
7208 39 90	7210 12 19	7225 50 00	7214 99 50
	7210 20 10	7225 91 10	7214 99 61
7211 14 10	7210 30 10	7225 92 10	7214 99 69
7211 19 20	7210 41 10		7214 99 80
	7210 49 10	7226 92 10	7214 99 90
7219 11 00	7210 50 10		
7219 12 10	7210 61 10		7215 90 10
7219 12 90	7210 69 10	SB LÅNGA PRODUKTER	
7219 13 10	7210 70 31		7216 10 00
7219 13 90	7210 70 39	SB1. Profiler	7216 21 00
7219 14 10	7210 90 31		7216 22 00
7219 14 90	7210 90 33		7216 40 10
	7210 90 38	7207 19 31	7216 40 90
7225 20 20		7207 20 71	7216 50 10
7225 30 00	7211 14 90		7216 50 91
	7211 19 90	7216 31 11	7216 50 99
<i>SA1.a Varmvalsede rullar för omvalsning</i>	7211 23 51	7216 31 19	7216 99 10
	7211 29 20	7216 31 91	
	7211 90 11	7216 31 99	7218 99 20
7208 37 10	7212 10 10	7216 32 11	
7208 38 10	7212 10 91	7216 32 19	7222 11 11
7208 39 10	7212 20 11	7216 32 91	7222 11 19
	7212 30 11	7216 32 99	7222 11 21
SA2. Grovplåt	7212 40 10	7216 33 10	7222 11 29
	7212 40 91	7216 33 90	7222 11 91
7208 40 10	7212 50 31		7222 11 99
7208 51 10	7212 50 51	SB2. Valstråd	7222 19 10
7208 51 30	7212 60 11		7222 19 90
7208 51 50	7212 60 91		7222 30 10
7208 51 91		7213 10 00	7222 40 10
7208 51 99	7219 21 10	7213 20 00	7222 40 30
7208 52 10	7219 21 90	7213 91 10	
7208 52 91	7219 22 10	7213 91 20	
7208 52 99	7219 22 90	7213 91 41	7224 90 31
7208 53 10	7219 23 00	7213 91 49	7224 90 39
	7219 24 00	7213 91 70	
	7219 31 00	7213 91 90	7228 10 10
7211 13 00	7219 32 10	7213 99 10	7228 10 30
	7219 32 90	7213 99 90	7228 20 11
SA3. Andra valsade platta produkter	7219 33 10		7228 20 19
	7219 33 90	7221 00 10	7228 20 30
7208 40 90	7219 34 10	7221 00 90	7228 30 20
7208 53 90	7219 34 90		7228 30 41
7208 54 10	7219 35 10	7227 10 00	7228 30 49
7208 54 90	7219 35 90	7227 20 00	7228 30 61
7208 90 10		7227 90 10	7228 30 69
	7225 40 80	7227 90 50	7228 30 70
		7227 90 95	7228 30 89
7209 15 00	SA4. Legerade produkter		7228 60 10
7209 16 10		SB3. Andra långa produkter	7228 70 10
7209 16 90	7226 20 20		7228 70 31
7209 17 10	7226 91 10		7228 80 10
7209 17 90	7226 91 90	7207 19 11	7228 80 90
7209 18 10	7226 99 20	7207 19 14	
7209 18 91			7301 10 00"

BILAGA II

”BILAGA IV

KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR

(kg)

Produkter	2002	2003	2004
SA. Platta produkter			
SA1. Rullar	259 000 000	258 436 980	262 660 000
SA1.a. Varmvalsade rullar för omvalsning	485 000 000	517 932 830	509 550 000
SA2. Grovplåt	60 000 000	65 700 000	63 040 000
SA3. Andra valsade platta produkter	80 000 000	84 505 046	84 050 000
SA4. Legerade produkter	90 000 000	92 250 000	94 560 000
SA 5. Legerade kvartopplåtar	—	20 000 000	20 500 000
SA 6. Legerade kallvalsade och överdragna plåtar	—	95 000 000	97 375 000
SB. Långa produkter			
SB1. Profiler	15 000 000	15 652 850	15 760 000
SB2. Valstråd	60 000 000	61 700 000	63 040 000
SB3. Andra långa produkter	165 000 000	174 680 000	173 350 000

Anmärkningar:

SA och SB är produktkategorier.

SA1–SA6 och SB1–SB3 är produktgrupper.”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 58/2004**av den 14 januari 2004****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 januari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 januari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	90,0
	204	38,4
	999	64,2
0707 00 05	052	137,8
	204	122,9
	220	255,9
	999	172,2
0709 90 70	052	116,7
	204	63,0
	999	89,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	53,3
	204	49,1
	212	67,3
	220	39,3
	388	23,8
	421	33,9
	999	44,5
0805 20 10	052	77,9
	204	98,0
	999	88,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	81,0
	204	86,3
	464	88,5
	600	69,6
	624	70,4
	999	79,2
0805 50 10	052	74,3
	600	70,8
	999	72,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	39,9
	400	120,1
	404	93,1
	720	72,6
	800	131,2
	999	91,4
0808 20 50	052	41,8
	060	57,4
	064	60,0
	400	90,1
	528	96,9
	720	36,7
	999	63,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 59/2004**av den 14 januari 2004****om utfärdande av importlicenser för vissa svampkonserver fr.o.m. den 1 januari t.o.m. den 30 april 2004**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2125/95 av den 6 september 1995 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för svamp av arterna *Agaricus* ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De kvantiteter för vilka ansökan gjordes den 2 och 5 januari 2004 enligt artikel 4.1 a och 4.1 b i förordning (EG) nr 2125/95 överskrider de disponibla kvantiteterna. Därför är det lämpligt att fastställa i vilken omfattning licenserna kan utfärdas.
- (2) Efter antagandet av kommissionens förordning (EG) nr 2334/2003 av den 30 december 2003 om undantag, för år 2004, från förordning (EG) nr 2125/95 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för svamp av arterna *Agaricus* ⁽²⁾ och med anledning av att Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slove-

nien och Slovakien ansluter sig till gemenskapen den 1 maj 2004 bör den här förordningen endast vara tillämplig t.o.m. den 30 april 2004.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De importlicenser för vilka ansökan gjordes enligt artikel 4.1 a i förordning (EG) nr 2125/95 den 2 och 5 januari 2004 och för vilka ansökningarna skickades in till kommissionen den 7 och 8 januari 2004 skall utfärdas för 100 % av den begärda kvantiteten.
2. De importlicenser för vilka ansökan gjordes enligt artikel 4.1 b i förordning (EG) nr 2125/95 den 2 och 5 januari 2004 och för vilka ansökningarna lämnades in till kommissionen den 7 och 8 januari 2004 skall utfärdas för 8,41 % av den begärda kvantiteten.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 januari 2004.

Den skall tillämpas t.o.m. den 30 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 januari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 212, 7.9.1995, s. 16. Förordning senast ändrad genom förordning (EG) nr 1142/2003 (EUT L 160, 28.6.2003, s. 39.)

⁽²⁾ EUT L 346, 31.12.2003, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 60/2004**av den 14 januari 2004****om övergångsåtgärder inom sockersektorn med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av akten om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning, särskilt artikel 41 första stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Akten om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning (nedan kallad "anslutningsakten") innebär att ytterligare bestämmelser om produktionsordning och handelsordning för sockermarknaden infördes i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾. Dessa nyinförda bestämmelser börjar gälla den 1 maj 2004, dvs. två månader innan regleringsåret 2003/04 löper ut. Därför behövs övergångsåtgärder för växlingen från den produktionsordning och den handelsordning som är i kraft i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (nedan kallade "de nya medlemsstaterna") till de ordningar som föreskrivs i förordning (EG) nr 1260/2001.
- (2) För regleringsåret 2003/04 sker hela sockerproduktionen i de nya medlemsstaterna i enlighet med nationella ordningar, och huvuddelarna av deras produktion kommer att saluföras före den 1 maj 2004. Därför bör bestämmelserna om priser, branschavtal och självfinansiering i artiklarna 2–6 och 10–21 i förordning (EG) nr 1260/2001 inte börja gälla förrän den 1 juli 2004. Om självfinansieringsordningen och prisbestämmelserna för socker som produceras före den 1 juli 2004 inte tillämpas, innebär det att den exportbidragsordning som fastställs i artiklarna 27–31 i nämnda förordning samt de ordningar för intervention och produktionsbidrag som fastställs i artiklarna 7–9 i samma förordning bör börja gälla först den 1 juli 2004.
- (3) Produktionen av isoglukos är stabil och motsvarar efterfrågan. För de nya medlemsstater som producerar isoglukos måste därför deras baskvantiteter av isoglukos fastställas så att övergången underlättas för nämnda stater och deras andel av den samlade produktionen av isoglukos i den utvidgade gemenskapen blir sådan att balansen mellan produktion och konsumtion tryggas. För att garantera lika behandling av isoglukos och socker bör emellertid artiklarna 2–21 och 27–31 i ovannämnda förordning börja gälla för isoglukos i de nya medlemsstaterna först den 1 juli 2004.
- (4) I anslutningsakten fastställs ett största behov av 19 585 ton för det sockerproducerande företaget i Slovenien. För att tillgodose företagets behov av råsocker för raffinering under perioden 1 maj–30 juni 2004 bör en lämplig andel av det maximala försörjningsbehovet bestämmas för nämnda period.
- (5) Det finns en betydande risk för störningar på marknaderna inom sockersektorn genom att produkter förs in i spekulationssyfte i de nya medlemsstaterna innan de hunnit anslutas. Man bör därför införa bestämmelser som underlättar övergången genom att sådana spekulationsaffärer förhindras i samband med utvidgningen. Liknande åtgärder har redan vidtagits för handeln med jordbruksprodukter genom kommissionens förordning (EG) nr 1972/2003⁽²⁾. Sockersektorn med dess särdrag kräver emellertid särskilda bestämmelser.
- (6) I kapitel 5 i bilaga IV till anslutningsakten föreskrivs att varor, som omfattas av vissa typer av suspensiva förfaranden vid tidpunkten för anslutningen, skall vara befriade från tull när de övergår till fri omsättning, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda. I sockersektorn finns det emellertid stor risk för att detta kommer att utnyttjas som ett kryphål för spekulationsaffärer. Dessutom skulle marknadsaktörer kunna kringgå skyldigheten att enligt denna förordning på egen bekostnad ta bort de överskottskvantiteter av socker och isoglukos från marknaden vilka har konstaterats av myndigheterna i de nya medlemsstaterna. Vidare skulle marknadsaktörer kunna kringgå skyldigheten att betala avgifter i de fall de inte kan förete bevis på att de aktuella kvantiteterna har tagits bort. Produkter som innebär en sådan risk bör därför beläggas med importtull vid tidpunkten för övergång till fri omsättning.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom anslutningsakten.

⁽²⁾ EUT L 293, 11.11.2003, s. 3.

(7) Dessutom bör – i överensstämmelse med anslutningsakten – lager av socker och isoglukos som överskrider de normala övergångslagren tas bort från marknaden på de berörda nya medlemsstaternas bekostnad. Kommissionen kommer att fastställa överskottslagren utifrån handels utveckling i de nya medlemsstaterna under perioden 1 maj 2000–30 april 2004 och på basis av deras produktions- och konsumtionstrender under samma period. Därvid bör förutom socker och isoglukos även andra produkter med betydande halt av sockerekvivalent tas med i beräkningen, eftersom de också skulle kunna användas för spekulationsaffärer. Om de fastställda överskottskvantiteterna av socker och isoglukos inte har tagits bort från gemenskapsmarknaden senast den 30 april 2005, kommer den eller de skyldiga medlemsstaterna att ställas till ekonomiskt ansvar för respektive överskottskvantitet. Det belopp som i sådana fall respektive skyldig medlemsstat skall åläggas att betala in till gemenskapens budget bör vara lika med det högsta exportbidrag som gäller för perioden 1 maj 2004–30 april 2005.

(8) Det ligger såväl i gemenskapens som i de nya medlemsstaternas intresse att så långt möjligt förhindra ackumulering av överskottslager och i vart fall kunna konstatera vilka marknadsaktörer och enskilda personer som är inblandade i omfattande spekulationsaffärer. För detta ändamål bör de nya medlemsstaterna från den 1 maj 2004 förfoga över ett system med vars hjälp de kan fastställa vilka som bedriver affärerna.

(9) För att kommissionen skall kunna konstatera förekomster av överskottslager och sörja för att överskott tas bort från marknaden bör de nya medlemsstaterna förse kommissionen såväl med senast tillgängliga statistik om produktion, konsumtion och handel avseende de aktuella produkterna som med bevis som styrker att de funna överskottslagren har tagits bort från marknaden inom den fastställda tidsfristen.

(10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVSNITT 1

ÖVERGÅNGSÅTGÄRDER I SAMBAND MED ANSLUTNINGEN

Artikel 1

Tillämpning av vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 1260/2001

Artiklarna 2–21 och 27–31 i förordning (EG) nr 1260/2001 skall under perioden 1 maj 2004–30 juni 2004 inte gälla för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (nedan kallade ”de nya medlemsstaterna”).

Artikel 2

Kvoter för isoglukos

För perioden 1 maj 2004–30 juni 2004 skall följande baskvantiteter av A- och B-isoglukos gälla för de nya medlemsstater som producerar isoglukos:

	Baskvantitet A i ton torrs substans	Baskvantitet B i ton torrs substans
Ungern	21 271	1 667
Polen	4 152	312
Slovakien	6 254	837

Artikel 3

Förmånsimport av rörsocker

För att kunna tillgodose sitt behov för raffinering av rörsocker under perioden 1 maj 2004–30 juni 2004 får Slovenien under denna period – på de villkor som anges i kommissionens förordning (EG) nr 1159/2003⁽¹⁾ – utfärda licenser för högst 3 264 ton särskilt förmånssocker uttryckt i vitsockerekvivalent.

AVSNITT 2

ÖVERGÅNGSÅTGÄRDER FÖR UNDVIKANDE AV SPEKULATION

Artikel 4

Definitioner

I detta avsnitt avses med

1. *socker*:
 - a) betsocker och rörsocker i fast form som omfattas av KN-nummer 1701.
 - b) sockersirap som omfattas av KN-numren 1702 60 95, 1702 90 99 eller 2106 90 59.
 - c) inulinsirap som omfattas av KN-nummer 1702 60 80 eller 1702 90 80.
2. *isoglukos*: produkt som omfattas av KN-numren 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 eller 2106 90 30.
3. *bearbetade produkter*: produkter med en sockertillsats eller halt av sockerekvivalent över 10 % vilka har framställts genom bearbetning av jordbruksprodukter.
4. *fruktos*: kemiskt ren fruktos som omfattas av KN-nummer 1702 50 00.

⁽¹⁾ EUT L 162, 1.7.2003, s. 25.

Artikel 5

Suspensivt förfarande

1. Genom undantag från kapitel 5 i bilaga IV till anslutningsakten och från artiklarna 20 och 214 i rådets förordning (EEG) nr 2193/92 ⁽¹⁾, skall följande gälla för produkter som omfattas av KN-numren 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 eller 2202, dock med undantag av de produkter som är upptagna i artikel 4.5 i kommissionens förordning (EG) nr 1972/2003: de angivna produkterna skall omfattas av den importtull *erga omnes*, inklusive all tilläggsimporttull, som gäller den dag då produkterna övergår till fri omsättning, under förutsättning att

- a) de har övergått till fri omsättning antingen i gemenskapen i dess sammansättning per den 30 april 2004 eller i en ny medlemsstat, och
- b) att de aktuella produkterna den 1 maj 2004
 - i) befinner sig i tillfällig förvaring, eller
 - ii) i den utvidgade gemenskapen genomgår antingen någon av de tullbehandlings- eller något av de tullförfaranden som anges i artikel 4.15 b respektive artikel 4.16 b–g i förordning (EEG) nr 2913/92, eller
 - iii) befinner sig under transport inom den utvidgade gemenskapen efter att ha genomgått exportformaliteter.

Med undantag av raffinerat C-betsocker, C-isoglukossirap och C-inulinsirap som omfattas av KN-numren 1701 99 10, 1701 99 90, 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30, 1702 60 80 eller 1702 90 80 skall punkt 1 inte gälla för produkter som exporteras från EU-15, om importören kan styrka att ingen ansökan om exportbidrag för produkterna har gjorts i exportlandet. På importörens begäran skall exportören se till att den behöriga myndigheten genom påskrift på exportdeklarationen intygar detta.

2. Genom undantag från kapitel 5 i bilaga IV till anslutningsakten och från artiklarna 20 och 214 i förordning (EEG) nr 2193/92, skall följande gälla för produkter som omfattas av KN-numren 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 eller 2202, dock med undantag av de produkter som är upptagna i artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1972/2003, och som kommer från tredje-land: de angivna produkterna skall omfattas av den importtull *erga omnes*, inklusive all tilläggsimporttull, som gäller den dag då produkterna övergår till fri omsättning, under förutsättning att

- a) de genomgår aktiv förädling (artikel 4.16 d i förordning (EEG) nr 2913/92) eller är föremål för temporär import (artikel 4.16 f i samma förordning) i en ny medlemsstat den 1 maj 2004,

- b) de övergår till fri omsättning den 1 maj 2004 eller därefter.

Artikel 6

Onormala lager

1. Senast den 31 oktober 2004 skall kommissionen för varje ny medlemsstat fastställa – i enlighet med det förfarande som anges i artikel 42.2 i förordning (EG) nr 1260/2001 – den kvantitet av obearbetat socker, socker i bearbetade produkter samt isoglukos och fruktos som överskrider den kvantitet som anses motsvara ett normalt övergångslager den 1 maj 2004, varvid eventuell överskottskvantitet skall tas bort från marknaden på respektive ny medlemsstats bekostnad.

När överskottskvantiteten fastställs skall särskild vikt läggas vid hur utvecklingen varit under det år som föregått anslutningen jämfört med närmast föregående år i fråga om

- a) importerade och exporterade kvantiteter av obearbetat socker, socker i bearbetade produkter samt isoglukos och fruktos,
- b) produktion, konsumtion och lager av socker och isoglukos,
- c) de förhållanden som rådde när lagren byggdes upp.

2. De nya medlemsstater som berörs skall sörja för att en kvantitet av socker och isoglukos, som är lika med den överskottskvantitet som nämns i punkt 1, senast den 30 april 2005 tas bort – utan intervention av gemenskapen – från marknaden på något eller några av följande sätt:

- a) Export utan gemenskapsbidrag.
- b) Användning inom bränsleindustrin.
- c) Denaturering, utan ekonomiskt stöd, för användning som djurfoder i enlighet med avdelningarna III och IV i kommissionens förordning (EEG) nr 100/72 ⁽²⁾.

3. För tillämpningen av punkt 2 skall de behöriga myndigheterna i de nya medlemsstaterna den 1 maj 2004 förfoga över ett system för bestämning av överskottskvantiteter som av berörda viktigare marknadsaktörer handlas eller produceras i form av obearbetat socker, socker i bearbetade produkter samt i form av isoglukos och fruktos. Viktiga inslag i systemet kan vara spårning av import, skatte- och avgiftskontroll samt kartläggning baserad på aktörernas ekonomiska redovisning och fysiska lager; även åtgärder som riskgarantier kan ingå. Systemet skall vara baserat på riskbedömning där erforderlig hänsyn tas till

- typ av verksamhet som de berörda aktörerna bedriver,
- lageranläggningarnas kapacitet,
- verksamhetens omfattning.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 12, 15.1.1972, s. 15.

De nya medlemsstaterna skall använda systemet för att tvinga berörda aktörer att på egen bekostnad ta bort socker och isoglukos från marknaden i en kvantitet som motsvarar det överskott som konstaterats för respektive aktör. Berörda aktörer skall förete bevis som godtas av den nya medlemsstat som berörs och som styrker att produkterna har tagits bort från marknaden senast den 30 april 2005.

Om en aktör inte förete något sådant bevis skall den nya medlemsstaten ålägga honom att betala ett belopp lika med den aktuella kvantiteten multiplicerad med den högsta importavgift som gäller för den aktuella produkten under perioden 1 maj 2004–30 april 2005, ökad med 1,21 euro per 100 kg vitsocker- eller torrsustansekivalent.

Beloppet som avses i tredje stycket skall krediteras den nya medlemsstatens nationella budget.

4. Då socker eller isoglukos tas bort från marknaden i enlighet med punkt 2 a skall de berörda aktörerna senast den 31 juli 2005 styrka att export skett genom att förete

a) exportlicenser som utfärdats i enlighet med kommissionens förordningar (EG) nr 1291/2000 ⁽¹⁾ och nr 1464/95 ⁽²⁾,

b) de dokument som enligt artiklarna 32 och 33 i förordning (EG) nr 1291/2000 krävs för att den ställda säkerheten skall frisläppas.

I en ansökan om en sådan exportlicens som anges i punkt 4 a skall fält 20 innehålla följande upplysning: "För export i enlighet med artikel 6.2 a i förordning (EG) nr 60/2004".

Exportlicensen skall innehålla följande upplysning i fält 22: "För export utan bidrag eller avgift: (kvantitet för vilken licensen utfärdats) kg. Licensen gäller bara i (namnet på den nya medlemsstat som utfärdat licensen)."

Exportlicensen skall gälla från dagen för utfärdandet och fram till den 1 maj 2005.

Artikel 7

Bevis från nya medlemsstater på att överskottskvantiteter tagits bort från marknaden

1. Senast den 31 juli 2005 skall de nya medlemsstater som berörs bevisa för kommissionen att den överskottskvantitet som avses i artikel 6.1 har tagits bort från marknaden i enlighet med artikel 6.2 och därvid specificera uppdelningen av kvantiteten på de olika sätt som borttagandet skett på.

⁽¹⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 144, 28.6.1995, s. 14.

2. Om inget bevis företes i enlighet med punkt 1 på att hela eller en del av överskottskvantiteten tagits bort från marknaden, skall den berörda nya medlemsstaten åläggas att betala ett belopp lika med den icke borttagna kvantiteten multiplicerad med det högsta exportbidrag som under perioden 1 maj 2004–30 april 2005 gäller för vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10. Beloppet skall krediteras gemenskapens budget senast den 30 november 2005 och tas med i beräkningen när produktionsavgifterna fastställs för regleringsåret 2004/05.

Artikel 8

Övervakning

1. De nya medlemsstaterna skall vidta alla åtgärder som erfordras för tillämpningen av detta avsnitt, varvid särskild vikt skall läggas vid inrättandet av de kontrollförfaranden som visar sig vara nödvändiga för borttagandet från marknaden av den överskottskvantitet som nämns i artikel 6.1.

2. De nya medlemsstaterna skall senast den 31 juli 2004 till kommissionen överlämna uppgifter om

a) det system som respektive ny medlemsstat har inrättat i enlighet med artikel 6.3 första stycket för att konstatera överskottskvantiteter,

b) månatliga kvantiteter av socker, isoglukos, fruktos och bearbetade produkter som importerats och exporterats under perioden 1 maj 2000–30 april 2004, varvid uppgifterna skall vara uppdelade på import och export från respektive till gemenskapen i dess sammansättning per den 30 april 2004, till respektive från de nya medlemsstaterna samt från respektive till tredjeland,

c) årlig produktion av socker och isoglukos, i tillämpliga fall uppdelad på produktion inom och utanför kvoter, samt årlig konsumtion av socker och isoglukos,

d) lager av socker och isoglukos som hållits den 1 maj varje år under perioden 1 maj 2000–1 maj 2004.

AVSNITT 3

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 9

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2004 under förutsättning att anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 61/2004**av den 13 januari 2004****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2286/2003 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och
av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 343, 31.12.2003, s. 1.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	53,15	395,84	484,28	36,91
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	23,82	177,40	217,04	16,54
1.40	Vitlök 0703 20 00	113,90	848,29	1 037,83	79,09
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	49,76	370,58	453,38	34,55
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	130,24	970,00	1 186,73	90,44
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,52	559,74	42,66
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	54,27	404,19	494,50	37,69
1.130	Morötter ex 0706 10 00	18,15	135,18	165,38	12,60
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	75,65	563,40	689,29	52,53
1.160	Ärter (Pisum sativum) 0708 10 00	408,06	3 039,16	3 718,21	283,36
1.170	Bönor:				
1.170.1	— Bönor (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	139,24	1 037,03	1 268,73	96,69
1.170.2	— Bönor (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	167,45	1 247,13	1 525,79	116,28
1.200	Sparris:				
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	321,35	2 393,37	2 928,13	223,15
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	577,22	4 299,02	5 259,57	400,82
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	143,21	1 066,63	1 304,95	99,45
1.220	Stjälkselleri (Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	88,93	662,30	810,28	61,75
1.230	Kantareller 0709 59 10	994,91	7 409,89	9 065,52	690,87
1.240	Paprika 0709 60 10	165,65	1 233,73	1 509,39	115,03
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	86,38	643,33	787,07	59,98
2.30	Ananas, färsk ex 0805 30 00	151,42	1 127,78	1 379,76	105,15

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 00	131,69	980,84	1 199,99	91,45
2.50	Guava och mango, färsk ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Apelsiner, färsk:				
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andra 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färsk; klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färsk:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Limefrukter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), färsk 0805 50 90	106,13	790,45	967,07	73,70
2.90	Grapefrukter, färsk:				
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	57,63	429,24	525,14	40,02
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	53,41	397,76	486,63	37,09
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	193,65	1 442,28	1 764,54	134,47
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	53,54	398,76	487,85	37,18
2.120	Melon (andra än vattenmelon):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	52,74	392,79	480,55	36,62
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	101,46	755,62	924,45	70,45
2.140	Päron:				
2.140.1	— Päron — Nashi (Pyrus pyrifolia) Päron — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andra ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoser 0809 10 00	122,15	909,72	1 112,99	84,82
2.160	Körsbär 0809 20 95 0809 20 05	424,70	3 163,12	3 869,87	294,92

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Persikor 0809 30 90	237,61	1 769,67	2 165,07	165,00
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	290,81	2 165,88	2 649,81	201,94
2.190	Plommon 0809 40 05	212,56	1 583,11	1 936,83	147,60
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	386,11	2 875,67	3 518,19	268,11
2.205	Hallon 0810 20 10	304,95	2 271,21	2 778,67	211,76
2.210	Bär av arten Vaccinium myrtillus 0810 40 30	1 520,61	11 325,20	13 855,65	1 055,91
2.220	Kiwifrukt (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	145,75	1 085,52	1 328,06	101,21
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	134,60	1 002,50	1 226,50	93,47
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter ex 0810 90 95	207,75	1 547,29	1 893,01	144,26
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 62/2004**av den 14 januari 2004****om utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (tomater, citroner, äpplen)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 35.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1913/2003 ⁽³⁾ inleds ett anbudsförfarande som fastställer de vägledande exportbidragssatserna och kvantiteterna för de exportlicenser som kan utfärdas om inom ramen för system A3.
- (2) På grundval av de anbud som lämnats in skall de maximala exportbidragssatserna fastställas liksom de procentsatser som skall gälla för de kvantiteter för vilka anbudet ligger på samma nivå som dessa maximisatser.

- (3) När det gäller tomater, citroner och äpplen är den maximala bidragssats som krävs för att utfärda licenser för den vägledande kvantiteten, inom ramen för de kvantiteter som anges i anbudet, inte mer än en och en halv gång större än den vägledande bidragssatsen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den maximala exportbidragssatsen och procentsatsen för utfärdande av licenser som skall gälla för tomater, citroner och äpplen inom ramen för det anbudsförfarande som inleds genom förordning (EG) nr 1913/2003 skall vara den som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 januari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 7, 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EUT L 283, 31.10.2003, s. 25.

BILAGA

Utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (tomater, citroner, äpplen)

Produkt	Maximal bidragssats (euro/ton nettovikt)	Procentsats för utfärdande av licenser för de kvantiteter som ligger på samma nivå som den maximala bidragssatsen
Tomater	25	100 %
Citroner	36	41 %
Äpplen	32	24 %

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 63/2004**av den 14 januari 2004****om utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (apelsiner)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 35.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1913/2003 ⁽³⁾ inleds ett anbudsförfarande med vägledande exportbidragssatser och kvantiteter för de exportlicenser som får utfärdas inom ramen för system A3.
- (2) På grundval av de anbud som lämnats in är det lämpligt att fastställa de högsta exportbidragssatser och procentsatser för utfärdande av licenser för de kvantiteter för vilka anbud lämnats in upp till dessa högsta satser.
- (3) När det gäller apelsiner är den högsta bidragssats som krävs för att utfärda licenser för den vägledande kvantiteten, inom ramen för de kvantiteter som anges i anbudet, en och en halv gång högre än den vägledande

bidragssatsen. Satsen bör alltså fastställas i enlighet med artikel 4.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 av den 8 oktober 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 ⁽⁵⁾.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den högsta exportbidragssatsen och procentsatsen för utfärdande av licenser som skall gälla för apelsiner inom ramen för det anbudsförfarande som inleds genom förordning (EG) nr 1913/2003 fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 januari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 7, 11.1.2002, s. 64.

⁽³⁾ EUT L 283, 31.10.2003, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 69.

BILAGA

Utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (apelsiner)

Produkt	Högsta bidragssats (euro/ton nettovikt)	Procentsats för utfärdande av licenser för kvantiteter upp till den högsta bidragssatsen
Apelsiner	35	100 %

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 27 oktober 2003

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationen om ändring av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationens regering om handel med vissa stålprodukter av den 9 juli 2002

(2004/42/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133, jämförd med artikel 300.2 första stycket och artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet om partnerskap och samarbete som upprättar ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan ⁽¹⁾, trädde i kraft den 1 december 1997.
- (2) I artikel 21 i avtalet om partnerskap och samarbete fastställs det att handel med produkter som omfattas av Fördraget om Europeiska kol- och stålgemenskapen (nedan kallad "EKSG") skall regleras genom bestämmelserna i avdelning III, med undantag av artikel 15, och genom bestämmelserna i ett avtal.
- (3) EKSG och Ryska federationens regering ingick den 9 juli 2002 ett sådant avtal om handel med vissa stålprodukter ⁽²⁾, vilket godkändes på EKSG:s vägnar genom kommissionens beslut 2002/603/EKSG ⁽³⁾.
- (4) Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen upphörde att gälla den 23 juli 2002. Parterna har i enlighet med artikel 10.2 i avtalet om handel med vissa stålprodukter enats om att det avtalet bör fortsätta att gälla och att alla rättigheter och skyldigheter bör bibehållas efter det att fördraget upphört att gälla.

- (5) Parterna har inlett samråd enligt godkänt protokoll nr 2 till det ovannämnda avtalet och har dragit slutsatsen att avtalets produkttäckning måste utvidgas så att även produktgrupperna SA5 och SA6, med motsvarande kvantitativa begränsningar, omfattas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering om ändring av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationens regering om handel med vissa stålprodukter av den 9 juli 2002 godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.
2. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse de personer som skall ha rätt att underteckna det avtal som avses i artikel 1.

Utfärdat i Luxemburg den 27 oktober 2003.

På rådets vägnar

A. MATTEOLI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 327, 28.11.1997, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 55.

⁽³⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 54.

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering om ändring av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationens regering om handel med vissa stålprodukter av den 9 juli 2002

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

RYSKA FEDERATIONENS REGERING,

å andra sidan,

är parter i detta avtal och HAR BESLUTAT att ingå detta avtal av följande skäl:

Parterna önskar främja en ordnad och rättvis utveckling av handeln med stålprodukter mellan Europeiska gemenskapen (nedan kallad "gemenskapen") och Ryska federationen (nedan kallad "Ryssland").

Avtalet om partnerskap och samarbete som upprättar ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan, trädde i kraft den 1 december 1997.

I artikel 21 i avtalet om partnerskap och samarbete fastställs det att handel med produkter som omfattas av Fördraget om Europeiska kol- och stålgemenskapen (nedan kallad "EKSG") skall regleras genom bestämmelserna i avdelning III, med undantag av artikel 15, och genom bestämmelserna i ett avtal.

EKSG och Ryska federationens regering ingick den 9 juli 2002 ett sådant avtal om handel med vissa stålprodukter (nedan kallat "avtalet").

Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen upphörde att gälla den 23 juli 2002. Gemenskapen har övertagit EKSG:s alla rättigheter och skyldigheter. Avtalet påverkas inte, såsom anges i artikel 10 i det, av att avtalet upphör att gälla.

Mot bakgrund av den oro som gemenskapen framfört med anledning av den betydande ökningen av importen till gemenskapen av borlegerade stålprodukter från Ryssland har parterna inlett samråd enligt godkänt protokoll nr 2 till avtalet och dragit slutsatsen att avtalets produkttäckning måste utvidgas så att även produktgrupperna SA5 och SA6 omfattas.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet ändras på följande sätt:

- 1) Bilaga I skall ersättas med texten i bilaga I till det här avtalet.
- 2) Bilaga II skall ersättas med texten i bilaga II till det här avtalet.

Artikel 2

Parterna är eniga om att import till gemenskapen från Ryssland av produkter som omfattas av produktgrupperna SA5 och SA6, enligt definitionen i bilaga I, från och med den 1 januari 2003 till dess att detta avtal träder i kraft skall dras av från de kvantitativa begränsningar för dessa produktgrupper för år 2003 som fastställs i bilaga II.

Artikel 3

För import till gemenskapen av produkter från Ryssland, vilka omfattas av produktgrupperna SA5 och SA6 och vilka åtföljs av ett kontrolldokument⁽¹⁾ utfärdat före dagen för ikraftträdandet av detta avtal, skall det inte krävas ett sådant importtillstånd som anges i avtalet, särskilt i artikel 9.2 i protokoll A till detta.

Artikel 4

Detta avtal träder i kraft samma dag som det undertecknas.

Artikel 5

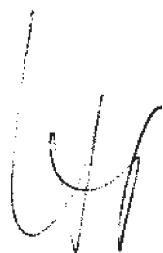
Detta avtal skall upprättas i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och ryska språken, vilka texter är lika giltiga.

⁽¹⁾ Utfärdat i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 76/2002 (EGT L 16, 18.1.2002, s. 3). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2385/2002 (EGT L 358, 31.12.2002, s. 125).

Hecho en Moscú, el
Udfærdiget i Moskva, den
Geschehen zu Moskau am
Έγινε στη Μόσχα, στις
Done at Moscow,
Fait à Moscou, le
Fatto a Mosca, addì
Gedaan te Moskou,
Feito em Moscovo, em
Tehty Moskovassa
Utfärdat i Moskva den
Совершено в Москве

26. XII. 2003

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
За Европейское сообщество



Per el Gobierno de la Federación de Rusia
For regeringen for Den Russiske Føderation
Für die Regierung der Russischen Föderation
Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας
For the Government of the Russian Federation
Pour le gouvernement de la Fédération de Russie
Per il governo della Federazione russa
Voor de regering van de Russische Federatie
Pelo Governo da Federação da Rússia
Venäjän federaation hallituksen puolesta
För Ryska federationens regering
За Правительство Российской Федерации



BILAGA I

"BILAGA I

SA VALSADE PLATTA PRODUKTER	7209 18 99	SA5. Legerade kvarto- plåtar	7207 19 16
	7209 25 00		7207 20 51
SA1. Rullar	7209 26 10		7207 20 55
	7209 26 90	7225 40 20	7207 20 57
	7209 27 10	7225 40 50	
7208 10 00	7209 27 90	7225 99 10	7214 20 00
7208 25 00	7209 28 10		7214 30 00
7208 26 00	7209 28 90	SA6. Legerade kallval- sade och överdragna plåtar	7214 91 10
7208 27 00	7209 90 10		7214 91 90
7208 36 00			7214 99 10
7208 37 90	7210 11 10		7214 99 31
7208 38 90	7210 12 11		7214 99 39
7208 39 90	7210 12 19	7225 50 00	7214 99 50
	7210 20 10	7225 91 10	7214 99 61
7211 14 10	7210 30 10	7225 92 10	7214 99 69
7211 19 20	7210 41 10		7214 99 80
	7210 49 10	7226 92 10	7214 99 90
7219 11 00	7210 50 10		
7219 12 10	7210 61 10		7215 90 10
7219 12 90	7210 69 10	SB LÅNGA PRODUKTER	
7219 13 10	7210 70 31		7216 10 00
7219 13 90	7210 70 39	SB1. Profiler	7216 21 00
7219 14 10	7210 90 31		7216 22 00
7219 14 90	7210 90 33		7216 40 10
	7210 90 38	7207 19 31	7216 40 90
7225 20 20		7207 20 71	7216 50 10
7225 30 00	7211 14 90		7216 50 91
	7211 19 90	7216 31 11	7216 50 99
<i>SA1.a Varmvalsade rullar för omvalsning</i>	7211 23 51	7216 31 19	7216 99 10
	7211 29 20	7216 31 91	
	7211 90 11	7216 31 99	7218 99 20
7208 37 10	7212 10 10	7216 32 11	
7208 38 10	7212 10 91	7216 32 19	7222 11 11
7208 39 10	7212 20 11	7216 32 91	7222 11 19
	7212 30 11	7216 32 99	7222 11 21
SA2. Grovplåt	7212 40 10	7216 33 10	7222 11 29
	7212 40 91	7216 33 90	7222 11 91
7208 40 10	7212 50 31		7222 11 99
7208 51 10	7212 50 51	SB2. Valstråd	7222 19 10
7208 51 30	7212 60 11		7222 19 90
7208 51 50	7212 60 91		7222 30 10
7208 51 91		7213 10 00	7222 40 10
7208 51 99	7219 21 10	7213 20 00	7222 40 30
7208 52 10	7219 21 90	7213 91 10	
7208 52 91	7219 22 10	7213 91 20	
7208 52 99	7219 22 90	7213 91 41	7224 90 31
7208 53 10	7219 23 00	7213 91 49	7224 90 39
	7219 24 00	7213 91 70	
	7219 31 00	7213 91 90	7228 10 10
7211 13 00	7219 32 10	7213 99 10	7228 10 30
	7219 32 90	7213 99 90	7228 20 11
SA3. Andra valsade platta produkter	7219 33 10		7228 20 19
	7219 33 90	7221 00 10	7228 20 30
7208 40 90	7219 34 10	7221 00 90	7228 30 20
7208 53 90	7219 34 90		7228 30 41
7208 54 10	7219 35 10	7227 10 00	7228 30 49
7208 54 90	7219 35 90	7227 20 00	7228 30 61
7208 90 10		7227 90 10	7228 30 69
	7225 40 80	7227 90 50	7228 30 70
		7227 90 95	7228 30 89
7209 15 00	SA4. Legerade produkter		7228 60 10
7209 16 10		SB3. Andra långa produkter	7228 70 10
7209 16 90	7226 20 20		7228 70 31
7209 17 10	7226 91 10		7228 80 10
7209 17 90	7226 91 90	7207 19 11	7228 80 90
7209 18 10	7226 99 20	7207 19 14	
7209 18 91			7301 10 00"

BILAGA II

"BILAGA II

KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR

(ton)

Produkter	2002	2003	2004
SA. Platta produkter			
SA1. Rullar	259 000	256 250	262 660
SA1.a Varmvalsade rullar för omvalsning	485 000	497 130	509 550
SA2. Grovplåt	60 000	61 500	63 040
SA3. Andra valsade platta produkter	80 000	82 000	84 050
SA4. Legerade produkter	90 000	92 250	94 560
SA5. Legerade kvartopplåtar	—	20 000	20 500
SA6. Legerade kallvalsade och överdragna plåtar	—	95 000	97 375
SB. Långa produkter			
SB1. Profiler	15 000	15 380	15 760
SB2. Valstråd	60 000	61 500	63 040
SB3. Andra långa produkter	165 000	169 130	173 350

Anmärkningar:

SA och SB är produktkategorier

SA1–SA6 och SB1–SB3 är produktgrupper"

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 18 december 2003

om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital

(ECB/2003/17)

(2004/43/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 29.3 och 29.4 i denna,

med beaktande av Europeiska centralbankens (ECB) allmänna råds medverkan i enlighet med artikel 47.2 fjärde strecksatsen i stadgan, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut ECB/1998/13 av den 1 december 1998 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln till Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾, som trädde i kraft den 1 juni 1998, fastställs de vikter som tilldelas de nationella centralbankerna i fördelningsnyckeln för teckning av ECB:s kapital (nedan kallade "vikter i fördelningsnyckeln" och "fördelningsnyckel").
- (2) I artikel 29.3 i stadgan föreskrivs att vikterna för fördelningsnyckeln skall ändras vart femte år efter upprättandet av Europeiska centralbankssystemet och att bestämmelserna i artikel 29.1 i stadgan tillämpas. Den ändrade fördelningsnyckeln skall tillämpas från och med den första dagen i det närmast följande året efter det ändringen gjordes.
- (3) I överensstämmelse med rådets beslut 2003/517/EG av den 15 juli 2003 om det statistiska underlag som skall användas vid ändring av fördelningsnyckeln för tecknande av Europeiska centralbankens kapital⁽²⁾, har Europeiska kommissionen försett ECB med det statistiska underlag som skall användas för att fastställa den ändrade fördelningsnyckeln.
- (4) ECB:s eventuella nettovinst eller nettoförlust för räkenskapsåret 2003 skall fördelas i enlighet med artikel 33.1 b och 33.2 i stadgan och i enlighet med de vikter i fördelningsnyckeln som gäller den 31 december 2003. Detta bör också gälla fördelningen av de nationella centralbankernas monetära inkomster enligt 32.1 i stadgan, fördelningen av ECB:s seigniorageinkomster, avkastningen på de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförts till ECB och förräntningen av saldon inom Eurosystemet för eurosedlar i omlopp.

Artikel 1

Avrundning

Då Europeiska kommissionen ställer det reviderade statistiska underlag till förfogande som skall användas till att ändra fördelningsnyckeln och siffrorna inte sammanlagt uppgår till 100 %, skall skillnaden utjämnas: i) om initialsumman är under 100 %, genom tillägg i stigande ordning av 0,0001 procentenhet till den minsta andelen (de minsta andelarna) tills exakt 100 % uppnås, eller ii) om initialsumman är över 100 %, genom avdrag i fallande ordning med 0,0001 procentenhet från den största andelen (de största andelarna) tills exakt 100 % uppnås.

Artikel 2

Vikter i fördelningsnyckeln

De nationella centralbankernas vikter i fördelningsnyckeln som avses i artikel 29.1 i stadgan, skall från och med 1 januari 2004 vara följande:

— Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,8297 %
— Danmarks Nationalbank	1,7216 %
— Deutsche Bundesbank	23,4040 %
— Bank of Greece	2,1614 %
— Banco de España	8,7801 %
— Banque de France	16,5175 %
— Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	1,0254 %
— Banca d'Italia	14,5726 %
— Banque centrale du Luxembourg	0,1708 %
— De Nederlandsche Bank	4,4323 %

⁽¹⁾ EGT L 125, 19.5.1999, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 181, 19.7.2003, s. 43.

— Oesterreichische Nationalbank	2,3019 %
— Banco de Portugal	2,0129 %
— Finlands Bank	1,4298 %
— Sveriges riksbank	2,6636 %
— Bank of England	15,9764 %

ringar motsvarande de reservtillgångar som överförts till ECB och förräntningen av saldon inom Eurosystemet för eurosedlar i omlopp, skall för räkenskapsåret 2003 fördelas i enlighet med de vikter i fördelningsnyckeln som gäller den 31 december 2003.

3. Detta beslut träder i kraft den 19 december 2003.

4. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 3

Slutbestämmelser och övergångsbestämmelser

1. Beslut ECB/1998/13 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2004.

2. ECB:s eventuella nettovinst eller nettoförlust, de nationella centralbankernas monetära inkomster, ECB:s seigniorageinkomster, avkastningen på de nationella centralbankernas ford-

Utfärdat i Frankfurt am Main den 18 december 2003.

På ECB-rådets vägnar
Jean-Claude TRICHET

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 18 december 2003

om fastställande av åtgärder för att deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital

(ECB/2003/18)

(2004/44/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 28.3 i denna, och

av följande skäl:

- (4) ECB måste på grund av den ändrade fördelningsnyckeln fatta beslut om att beslut ECB/1998/2 och artikel 2 i beslut ECB/2000/14 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2004 samt fastställa i vilken form och omfattning de nationella centralbankerna i de medlemsstater som infört euron (nedan kallade "deltagande nationella centralbanker") skall betala in ECB:s kapital den 1 januari 2004.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

- (1) Genom beslut ECB/1998/2 av den 9 juni 1998 avseende bestämmelser som är nödvändiga för inbetalning av Europeiska centralbankens kapital ⁽¹⁾ fastställdes i vilken form och omfattning de nationella centralbankerna i de medlemsstater som avsåg att införa euron den 1 januari 1999 skulle betala in Europeiska centralbankens (ECB) kapital.

- (2) Genom artikel 2 i beslut ECB/2000/14 av den 16 november 2000 om Bank of Greece inbetalning av kapital och bidrag till ECB:s reserver och avsättningar samt Bank of Greece inledande överföring av reservtillgångar till ECB m.m. ⁽²⁾ fastställdes, i förening med beslut ECB/1998/14 av den 1 december 1998 avseende fastställandet av de åtgärder som behövs för att de nationella centralbankerna i icke-deltagande medlemsstater skall kunna betala in sina andelar av Europeiska centralbankens kapital ⁽³⁾, i vilken form och omfattning Bank of Greece skulle betala in sin andel av ECB:s kapital den 1 januari 2001 i samband med Greklands införande av euron.

- (3) Genom beslut ECB/2003/17 av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital ⁽⁴⁾ ändras från och med den 1 januari 2004 de vikter som tilldelas de nationella centralbankerna i fördelningsnyckeln för teckning av ECB:s kapital (nedan kallade "vikter i fördelningsnyckeln" och "fördelningsnyckel").

Artikel 1

Form och omfattning av inbetalning av kapital

Var och en av de deltagande nationella centralbankerna skall betala in sin tecknade andel av ECB:s kapital fullt ut den 1 januari 2004. I enlighet med vikterna i fördelningsnyckeln i artikel 2 i beslut ECB/2003/17 skall var och en av de deltagande nationella centralbankerna därför den 1 januari 2004 betala in det belopp som anges vid sidan av dess namn i tabellen nedan.

Deltagande nationell centralbank

— Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique:	141 485 000 euro
— Deutsche Bundesbank:	1 170 200 000 euro
— Bank of Greece:	108 070 000 euro
— Banco de España:	439 005 000 euro
— Banque de France:	825 875 000 euro
— Central Bank and Financial Services Authority of Ireland:	51 270 000 euro
— Banca d'Italia:	728 630 000 euro
— Banque centrale du Luxembourg:	8 540 000 euro
— De Nederlandsche Bank:	221 615 000 euro
— Oesterreichische Nationalbank:	115 095 000 euro
— Banco de Portugal:	100 645 000 euro
— Finlands Bank:	71 490 000 euro

⁽¹⁾ EGT L 8, 14.1.1999, s. 33.

⁽²⁾ EGT L 336, 30.12.2000, s. 110.

⁽³⁾ EGT L 110, 28.4.1999, s. 33.

⁽⁴⁾ Se sidan 27 i detta nummer av EUT.

Artikel 2

Ändring av inbetalat kapital

Var och en av de deltagande nationella centralbankerna har redan betalat in sin andel av ECB:s tecknade kapital i enlighet med beslut ECB/1998/2 och, när det gäller Bank of Greece, i enlighet med artikel 2 i beslut ECB/2000/14 och beslut ECB/1998/14. En deltagande nationell centralbank skall därför antingen överföra ytterligare belopp till ECB eller omvänt, skall ECB återföra belopp till den deltagande nationella centralbanken, allt efter omständigheterna, så att resultatet överensstämmer med de belopp som anges i tabellen i artikel 1. Dessa överföringar skall ske i enlighet med vad som anges i beslut ECB/2003/20 av den 18 december 2003 om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna och om ändring av inbetalat kapital⁽¹⁾.

Artikel 3

Slutbestämmelser

1. Beslut ECB/1998/2 och artikel 2 i beslut ECB/2000/14 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2004.
2. Detta beslut träder i kraft den 19 december 2003.
3. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 18 december 2003.

På ECB-rådets vägnar
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Se sidan 32 i detta nummer av EUT.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 18 december 2003

om fastställande av åtgärder för att icke-deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital

(ECB/2003/19)

(2004/45/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 48 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut ECB/1998/14 av den 1 december 1998 avseende fastställandet av de åtgärder som behövs för att de nationella centralbankerna i icke-deltagande medlemsstater skall kunna betala in sina andelar av Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾ fastställdes de procentsatser av den Europeiska centralbankens (ECB) tecknade kapital som skulle betalas in som ett bidrag till ECB:s driftskostnader av de nationella centralbankerna i medlemsstater som inte avsåg att införa euron den 1 januari 1999.
- (2) Genom beslut ECB/2003/17 av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽²⁾ ändras från och med den 1 januari 2004 de vikter som tilldelas de nationella centralbankerna i fördelningsnyckeln för teckning av ECB:s kapital (nedan kallade "vikter i fördelningsnyckeln" och "fördelningsnyckel").
- (3) ECB måste på grund av den ändrade fördelningsnyckeln anta ett nytt beslut om att beslut ECB/1998/14 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2004 samt fastställa de procentsatser av ECB:s tecknade kapital som skall betalas in den 1 januari 2004 av de nationella centralbankerna i de medlemsstater som inte kommer att ha infört euron den 1 januari 2004 (nedan kallade "icke-deltagande nationella centralbanker").

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Form och omfattning av inbetalning av kapital

Var och en av de icke-deltagande nationella centralbankerna skall betala in 5 % av sin tecknade andel av ECB:s kapital den 1 januari 2004. I enlighet med vikterna i fördelningsnyckeln i artikel 2 i beslut ECB/2003/17 skall därför var och en av de

icke-deltagande nationella centralbankerna den 1 januari 2004 betala in det belopp som anges vid sidan av dess namn i tabellen nedan.

Icke-deltagande nationell centralbank

— Danmarks Nationalbank:	4 304 000 euro
— Sveriges riksbank:	6 659 000 euro
— Bank of England:	39 941 000 euro

Artikel 2

Ändring av inbetalat kapital

Var och en av de icke-deltagande nationella centralbankerna har redan betalat in 5 % av sin andel av ECB:s tecknade kapital den 1 juni 1998 enligt beslut ECB/1998/14. En icke-deltagande nationell centralbank skall därför antingen överföra ytterligare belopp till ECB eller omvänt, skall ECB återföra belopp till den icke-deltagande nationella centralbanken, allt efter omständigheterna, så att resultatet överensstämmer med de belopp som anges i tabellen i artikel 1. Dessa överföringar skall ske i enlighet med vad som anges i beslut ECB/2003/20 av den 18 december 2003 om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna och om ändring av inbetalat kapital⁽³⁾.

Artikel 3

Slutbestämmelser

1. Beslut ECB/1998/14 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2004.
2. Detta beslut träder i kraft den 19 december 2003.
3. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 18 december 2003.

På ECB-rådets vägnar
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ EGT L 110, 28.4.1999, s. 33.⁽²⁾ Se sidan 27 i detta nummer av EUT.⁽³⁾ Se sidan 32 i detta nummer av EUT.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 18 december 2003

om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna och om ändring av inbetalat kapital

(ECB/2003/20)

(2004/46/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 28.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) ECB-rådet måste på grund av ändringen av de vikter som tilldelas de nationella centralbankerna i fördelningsnyckeln för teckning av ECB:s kapital (nedan kallade "vikter i fördelningsnyckeln" och "fördelningsnyckel") i enlighet med beslut ECB/2003/17 av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾ fastställa villkoren för överlåtelse av kapitalandelar mellan de nationella centralbankerna för att säkerställa att fördelningen av andelarna motsvarar de genomförda ändringarna.
- (2) Genom beslut ECB/2003/18 av den 18 december 2003 om fastställande av åtgärder för att deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital⁽²⁾ fastställs i vilken form och omfattning de nationella centralbankerna i de medlemsstater som infört euron (nedan kallade "deltagande nationella centralbanker") skall göra inbetalningar till ECB:s kapital till följd av den ändrade fördelningsnyckeln. Genom beslut ECB/2003/19 av den 18 december 2003 om fastställande av åtgärder för att icke-deltagande nationella centralbankerna skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital⁽³⁾ fastställs den procentsats som de nationella centralbankerna i de medlemsstater som inte infört euron (nedan kallade "icke-deltagande nationella centralbanker") skall betala in den 1 januari 2004 till följd av den ändrade fördelningsnyckeln.
- (3) De deltagande nationella centralbankerna har betalat in sina andelar i ECB:s tecknade kapital i enlighet med beslut ECB/1998/2⁽⁴⁾. När det gäller Bank om Greece skedde detta i enlighet med artikel 2 i beslut ECB/2000/14⁽⁵⁾ och beslut ECB/1998/14⁽⁶⁾. I artikel 2 i beslut ECB/2003/18 anges därför att en deltagande nationell centralbank antingen skall överföra ytterligare belopp till ECB, eller omvänt, att ECB skall återföra belopp till den deltagande nationella centralbanken, allt efter omständigheterna, så att resultatet överensstämmer med de belopp som anges i tabellen i artikel 1 i beslut ECB/2003/18. De icke-deltagande nationella centralbankerna har även de betalat in sina andelar i ECB:s tecknade kapital i enlighet med beslut ECB/1998/14. Därför anges i artikel 2 i

beslut ECB/2003/19 att icke-deltagande nationella centralbanker antingen skall överföra ytterligare belopp till ECB, eller omvänt, att ECB skall återföra belopp till den icke-deltagande nationella centralbanken, allt efter omständigheterna, så att resultatet överensstämmer med de belopp som anges i tabellen i artikel 1 i beslut ECB/2003/19.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överlåtelse av kapitalandelar

De nationella centralbankerna skall, beroende på den andel i ECB:s kapital som var och en av de nationella centralbankerna kommer att ha tecknat den 31 december 2003 och den andel i ECB:s kapital som var och en av de nationella centralbankerna kommer att teckna från och med den 1 januari 2004 till följd av de ändrade vikterna i fördelningsnyckeln i artikel 2 i beslut ECB/2003/17, överlåta kapitalandelar mellan sig via överföringar till och från ECB så att fördelningen av kapitalandelar den 1 januari 2004 överensstämmer med de ändrade vikterna. Varje nationell centralbank skall därför den 1 januari 2004 i enlighet med den här artikeln, och utan ytterligare krav vad gäller form eller förfaranden, antingen överföra eller motta den andel i ECB:s tecknade kapital som anges i den fjärde kolumnen vid sidan av dess namn i tabellen i bilaga I till det här beslutet, varvid "+" skall avse en kapitalandel som ECB skall överföra till den nationella centralbanken och "-" en kapitalandel som den nationella centralbanken skall överföra till ECB.

Artikel 2

Ändring av inbetalat kapital

1. Varje nationell centralbank skall den 2 januari 2004 – beroende på det belopp i ECB:s kapital som respektive nationell centralbank har betalat in och det belopp som den skall betala in den 1 januari 2004 i enlighet med artikel 1 i beslut ECB/2003/18 vad gäller deltagande nationella centralbanker och i enlighet med artikel 1 i beslut ECB/2003/19 vad gäller icke-deltagande nationella centralbanker – antingen överföra eller motta det nettobelopp (i euro) som anges i fjärde kolumnen vid sidan av dess namn i tabellen i bilaga II till det här beslutet, varvid "+" skall avse ett belopp som den nationella centralbanken skall överföra till ECB och "-" ett belopp som ECB skall överföra till den nationella centralbanken.

⁽¹⁾ Se sidan 27 i detta nummer av EUT.

⁽²⁾ Se sidan 29 i detta nummer av EUT.

⁽³⁾ Se sidan 31 i detta nummer av EUT.

⁽⁴⁾ EGT L 8, 14.1.1999, s. 33.

⁽⁵⁾ EGT L 336, 30.12.2000, s. 110.

⁽⁶⁾ EGT L 110, 28.4.1999, s. 33.

2. Den 2 januari 2004 skall ECB och de nationella centralbanker som har att överföra ett belopp enligt punkt 1, separat överföra eventuell upplupen ränta för perioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 2 januari 2004 på de belopp som skall överföras från ECB och från dessa nationella centralbanker i enlighet med punkt 1. Överförande och mottagande enheter skall vara desamma för räntan och för de belopp på vilka räntan uppkommer.

Artikel 3

Allmänna bestämmelser

1. Överföringarna enligt artikel 2 skall ske genom det transeuropeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET).

2. Eventuell upplupen ränta enligt artikel 2.2 skall beräknas dagligen med tillämpning av faktiskt antal dagar/360 och till en räntesats som motsvarar den marginalränta som använts i Europeiska centralbankssystemets senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

3. ECB och de nationella centralbanker som har att göra överföringar enligt artikel 2 skall ge anvisningar härom i så god tid att överföringarna kan ske på angiven tid.

Artikel 4

Slutbestämmelser

1. Detta beslut träder i kraft den 19 december 2003.

2. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 18 december 2003.

På ECB-rådets vägnar
Jean-Claude TRICHET

BILAGA I

KAPITALBELOPP SOM TECKNATS AV DE NATIONELLA CENTRALBANKERNA

(euro)

Nationell centralbank	Andel tecknad den 31 december 2003	Andel tecknad från och med den 1 januari 2004	Andel att överföra
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	– 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	– 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	– 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	– 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	– 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	– 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Finlands Bank	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	83 545 000	86 080 000	+ 2 535 000
Sveriges riksbank	132 685 000	133 180 000	+ 495 000
Bank of England	734 055 000	798 820 000	+ 64 765 000
Totalt	5 000 000 000	5 000 000 000	0

BILAGA II

KAPITALBELOPP SOM INBETALATS AV DE NATIONELLA CENTRALBANKERNA

(EUR)

Nationell centralbank	Andel inbetalad den 31 december 2003	Andel inbetalad från och med den 1 januari 2004	Belopp att överföra
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	– 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	– 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	– 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	– 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	– 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	– 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Finlands Bank	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	4 177 250	4 304 000	+ 126 750
Sveriges riksbank	6 634 250	6 659 000	+ 24 750
Bank of England	36 702 750	39 941 000	+ 3 238 250
Totalt	4 097 229 250	4 032 824 000	– 64 405 250

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 18 december 2003

om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens reservtillgångar och avsättningar samt för ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförs

(ECB/2003/21)

(2004/47/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 30 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Ändringar av fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens (ECB) kapital (nedan kallad "fördelningsnyckel") föranleder ändringar av de vikter i fördelningsnyckeln till ECB:s kapital (nedan kallade "vikter i fördelningsnyckeln") som tilldelas de nationella centralbankerna i de medlemsstater som infört euron (nedan kallade "deltagande nationella centralbanker"). Dessa nya vikter fastställs i beslut ECB/2003/17 av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾. De ändrade vikterna i fördelningsnyckeln och därav följande ändringar i de deltagande nationella centralbankernas andelar i ECB:s tecknade kapital gör det nödvändigt att ändra de fordringar som ECB har krediterat de deltagande nationella centralbankerna enligt artikel 30.3 i stadgan och som motsvarar de deltagande nationella centralbankernas bidrag till ECB:s reservtillgångar (nedan kallade "fordringar").
- (2) De deltagande nationella centralbanker som i och med ändringen fått en större procentandel i den ändrade fördelningsnyckeln skall därför göra en utjämnande överföring till ECB, medan ECB skall göra en utjämnande överföring till de deltagande nationella centralbanker vars procentandel i den ändrade fördelningsnyckeln minskat.
- (3) I enlighet med stadgans grundläggande allmänna principer om billighet, likabehandling och skydd för berättigade förväntningar skall de deltagande nationella centralbanker vars relativa andel i ECB:s samlade egna kapital ökar till följd av de ovan angivna ändringarna även göra en utjämnande överföring till de deltagande nationella centralbanker vars relativa andelar minskar.
- (4) För att beräkna ändringen av värdet på varje deltagande nationell centralbanks andel i ECB:s samlade egna kapital skall varje deltagande nationell centralbanks vikt i fördel-

ningsnyckeln till och med den 31 december 2003, respektive från och med den 1 januari 2004, uttryckas i procentandelar av ECB:s samlade egna kapital som tecknats av alla deltagande nationella centralbanker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta beslut avses med

- a) *det samlade egna kapitalet*: ECB:s samlade reserver, värderingskonton och avsättningar som är likvärdiga med reserver enligt ECB:s årsredovisning och som godkänts av ECB-rådet för räkenskapsåret 2003. ECB:s reserver och avsättningar som är likvärdiga med reserver skall – utan att begreppet det samlade egna kapitalet därigenom blir mindre generellt – innefatta den allmänna reservfonden och avsättningar som är likvärdiga med reserver för värdeförluster på växelkurser och marknadspriser.
- b) *överföringsdagen*: den andra bankdagen efter det att ECB-rådet godkänt ECB:s årsredovisning för räkenskapsåret 2003.

Artikel 2

Bidrag till ECB:s reserver och avsättningar

1. Denna artikel skall endast tillämpas om det samlade egna kapitalet är större än noll.
2. Om en deltagande nationell centralbanks andel i det samlade egna kapitalet ökar på grund av ökningen av dess vikt i fördelningsnyckeln från och med den 1 januari 2004 skall en sådan nationell centralbank överföra det belopp som framgår av punkt 4 till ECB på överföringsdagen.
3. Om en deltagande nationell centralbanks andel i det samlade egna kapitalet minskar på grund av minskningen av dess vikt i fördelningsnyckeln från och med den 1 januari 2004 skall en sådan nationell centralbank få motta det belopp som framgår av punkt 4 från ECB på överföringsdagen.

⁽¹⁾ Se sidan 27 i detta nummer av EUT.

4. ECB skall i god tid beräkna och bekräfta för varje deltagande nationell centralbank antingen det belopp som den nationella centralbanken har att överföra till ECB, i de fall punkt 2 är tillämplig, eller det belopp som den nationella centralbanken skall få motta från ECB i de fall punkt 3 är tillämplig. Med förbehåll för avrundning skall varje belopp som skall överföras eller mottas beräknas på så vis att det samlade egna kapitalet multipliceras med hela skillnaden mellan varje deltagande nationell centralbanks vikt i fördelningsnyckeln den 31 december 2003 och dess vikt i fördelningsnyckeln från och med den 1 januari 2004, varefter resultatet delas med 100.

5. De belopp som avses i punkt 4 förfaller i euro den 1 januari 2004, men skall överföras på överföringsdagen.

6. ECB och de deltagande nationella centralbanker som har att överföra belopp enligt punkt 2 eller 3 skall på överföringsdagen även separat överföra eventuell upplupen ränta för perioden från och med den 1 januari 2004 till och med överföringsdagen för vart och ett av de belopp som skall överföras av ECB och dessa deltagande nationella centralbanker. Överförande och mottagande enheter skall vara desamma för räntan och för de belopp på vilka räntan uppkommer.

Artikel 3

Ändring av fordringar som motsvarar de överförda reservtillgångarna

1. De deltagande nationella centralbankernas fordringar skall ändras den 1 januari 2004 i överensstämmelse med deras ändrade vikter i fördelningsnyckeln. Värdet på de deltagande nationella centralbankernas fordringar från och med den 1 januari 2004 anges i tredje kolumnen av tabellen i bilagan till det här beslutet.

2. Varje deltagande nationell centralbank skall enligt den här artikeln, utan ytterligare krav vad gäller form eller förfarande, anses ha antingen överfört eller mottagit den 1 januari 2004 det fulla värdet av den fordran (i euro) som anges i den fjärde kolumnen vid sidan av dess namn i tabellen i bilagan till det här beslutet, varvid "–" skall avse en fordran som den nationella centralbanken skall överföra till ECB och "+" en fordran som ECB skall överföra till den nationella centralbanken.

3. Den 2 januari 2004 skall varje deltagande nationell centralbank antingen överföra eller motta det fulla värdet av det belopp (i euro) som anges i den fjärde kolumnen vid sidan av

dess namn i tabellen i bilagan till det här beslutet, varvid "+" skall avse ett belopp som den nationella centralbanken skall överföra till ECB och "–" ett belopp som ECB skall överföra till den nationella centralbanken.

4. Den 2 januari 2004 skall ECB och de deltagande nationella centralbanker som har att överföra belopp enligt punkt 3 även separat överföra eventuell upplupen ränta för perioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 2 januari 2004 på de belopp som skall överföras från ECB och från dessa nationella centralbanker. Överförande och mottagande enheter skall vara desamma för räntan och för de belopp på vilka räntan uppkommer.

Artikel 4

Allmänna bestämmelser

1. Upplupen ränta enligt artikel 2.6 och artikel 3.4 skall beräknas dagligen med tillämpning av faktiskt antal dagar/360 och till en räntesats som motsvarar den marginalränta som använts i Europeiska centralbankssystemets senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

2. Varje överföring enligt artikel 2.2, 2.3 och 2.6 samt artikel 3.3 och 3.4 skall ske separat genom det transeuropeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET).

3. ECB och de deltagande nationella centralbanker som har att göra överföringar enligt punkt 2 skall ge anvisningar härom i så god tid att överföringarna kan ske på angiven tid.

Artikel 5

Slutbestämmelser

1. Detta beslut träder i kraft den 19 december 2003.

2. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 18 december 2003.

På ECB-rådets vägnar

Jean-Claude TRICHET

BILAGA

FORDRINGAR SOM MOTSVARAR DE RESERVTTILLGÅNGAR SOM ÖVERFÖRTS TILL ECB

(EUR)

Deltagande nationell centralbank	Fordran som motsvarar de reservtillgångar som överförts till ECB den 31 december 2003	Fordran som motsvarar de reservtillgångar som överförts till ECB från och med den 1 januari 2004	Belopp att överföra
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 432 900 000	1 414 850 000	– 18 050 000
Deutsche Bundesbank	12 246 750 000	11 702 000 000	– 544 750 000
Bank of Greece	1 028 200 000	1 080 700 000	+ 52 500 000
Banco de España	4 446 750 000	4 390 050 000	– 56 700 000
Banque de France	8 416 850 000	8 258 750 000	– 158 100 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	424 800 000	512 700 000	+ 87 900 000
Banca d'Italia	7 447 500 000	7 286 300 000	– 161 200 000
Banque centrale du Luxembourg	74 600 000	85 400 000	+ 10 800 000
De Nederlandsche Bank	2 139 000 000	2 216 150 000	+ 77 150 000
Oesterreichische Nationalbank	1 179 700 000	1 150 950 000	– 28 750 000
Banco de Portugal	961 600 000	1 006 450 000	+ 44 850 000
Finlands Bank	698 500 000	714 900 000	+ 16 400 000
Total	40 497 150 000	39 819 200 000	– 677 950 000

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 18 december 2003

om ändring av artikel 1 f i beslut ECB/2001/16 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002

(ECB/2003/22)

(2004/48/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 32 i denna,

med beaktande av beslut ECB/2001/16 av den 6 december 2001 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002 ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 1 f i beslut ECB/2001/16 definieras *fördelningsnyckel för tecknat kapital* med hänvisning till beslut ECB/1998/13 av den 1 december 1998 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln till Europeiska centralbankens kapital ⁽²⁾.
- (2) Genom beslut ECB/2003/17 av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital ⁽³⁾ upphävs beslut ECB/1998/13 från och med den 1 januari 2004. Dessutom fastställs de nationella centralbankernas nya vikter i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens (ECB) kapital (nedan kallat "vikter i fördelningsnyckeln").
- (3) Artikel 1 f i beslut ECB/2001/16 måste ändras i enlighet härmed så att de monetära inkomsterna för de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har infört euron kan fördelas från och med räkenskapsåret 2004. Genom ändringen bör en allmän definition införas av termen fördelningsnyckel för tecknat kapital för att undvika framtida ändringar av beslut ECB/2001/16 varje gång ECB:s fördelningsnyckel ändras.
- (4) För att få överensstämmelse mellan de ECB-inkomster som intjänas under första kvartalet det första året var och en av de femårsvisa ändringarna tillämpas och de ECB-inkomster som fördelas vid slutet av ett sådant kvartal är det nödvändigt att avvika från artikel 2.1 första stycket i beslut ECB/2001/16, så att inkomster som intjänas under januari ett sådant kvartal också beräknas enligt de nya vikterna i fördelningsnyckeln.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändring av beslut ECB/2001/16

Beslut ECB/2001/16 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 f skall ersättas med följande:

"f) *fördelningsnyckel för tecknat kapital*: de nationella centralbankernas andelar (uttryckta i procenttal) av ECB:s tecknade kapital, beräknade genom tillämpning på de nationella centralbankerna av de vikter i fördelningsnyckeln som avses i artikel 29.1 i stadgan och som gäller för det ifrågavarande räkenskapsåret."

2. Följande stycke skall läggas till i artikel 2.1:

"För perioden från och med den 1 januari till och med den 31 januari det första året då var och en av de femårsvisa ändringarna enligt artikel 29.3 i stadgan tillämpas, skall Eurosystemets saldon för eurosedlar i omlopp beräknas med tillämpning av den ändrade fördelningsnyckeln för tecknat kapital på saldona för samtliga eurosedlar i omlopp den 31 december närmast föregående år."

Artikel 2

Slutbestämmelser

1. Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2004.
2. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 18 december 2003.

På ECB-rådets vägnar
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 55.

⁽²⁾ EGT L 125, 19.5.1999, s. 33.

⁽³⁾ Se sidan 27 i detta nummer av EUT.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT
av den 18 december 2003
om ändring av beslut ECB/2001/15 om utgivningen av eurosedlar
(ECB/2003/23)
(2004/49/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 106.1 i detta, och av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 16 i denna,

med beaktande av beslut ECB/2001/15 av den 6 december 2001 om utgivningen av eurosedlar ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

ändringsbeslut bör även en allmän definition införas av termen fördelningsnyckel för tecknat kapital för att undvika framtida ändringar av beslut ECB/2001/15 varje gång fördelningsnyckeln till ECB:s kapital ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändring av beslut ECB/2001/15

- (1) I artikel 1 c i beslut ECB/2001/15 definieras *fördelningsnyckel för tecknat kapital* med hänvisning till beslut ECB/1998/13 av den 1 december 1998 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln till Europeiska centralbankens kapital ⁽²⁾.
- (2) I artikel 1 d i beslut ECB/2001/15 definieras *fördelningsnyckel för sedlar* genom hänvisning till bilagan till beslut ECB/2001/15, som återger den gällande fördelningsnyckeln den 1 januari 2002.
- (3) Genom beslut ECB/2003/17 av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital ⁽³⁾ upphävs beslut ECB/1998/13 från och med den 1 januari 2004. Dessutom fastställs de nationella centralbankernas nya vikter i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens (ECB) kapital.
- (4) Beslut ECB/2001/15 måste ändras i enlighet härmed så att det fastställs en fördelningsnyckel för sedlar som skall gälla från och med den 1 januari 2004. Genom detta

Beslut ECB/2001/15 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 c skall ersättas med följande:

”c) *fördelningsnyckel för tecknat kapital*: de nationella centralbankernas andelar (uttryckta i procenttal) av ECB:s tecknade kapital, beräknade genom tillämpning på de nationella centralbankerna av de vikter i fördelningsnyckeln som avses i artikel 29.1 i stadgan och som gäller för det ifrågavarande räkenskapsåret.”

2. Artikel 1 d skall ersättas med följande:

”d) *fördelningsnyckel för sedlar*: den procentsats som erhålls när ECB:s andel av den totala utgivningen av eurosedlar beaktas och fördelningsnyckeln för tecknat kapital (avrundad till närmaste multipel av 0,0005 procentenhet) tillämpas på de nationella centralbankernas andel av den totala utgivningen. Om procenttalen inte sammanlagt uppgår till 100 % skall skillnaden utjämnas: i) om den sammanlagda summan är under 100 % genom tillägg i stigande ordning av 0,0005 procentenhet till den minsta andelen (de minsta andelarna) tills exakt 100 % uppnås, eller ii) om den sammanlagda summan är över 100 % genom avdrag i fallande ordning med 0,0005 procentenhet från den största andelen (de största andelarna) tills exakt 100 % uppnås. I bilagan till det här beslutet anges den fördelningsnyckel för sedlar som skall gälla från och med den 1 januari 2004.”

3. Bilagan till beslut ECB/2001/15 skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

⁽¹⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 52.

⁽²⁾ EGT L 125, 19.5.1999, s. 33.

⁽³⁾ Se sidan 27 i detta nummer av EUT.

Artikel 2

Slutbestämmelser

1. Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2004.
2. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 18 december 2003.

På ECB-rådets vägnar

Jean-Claude TRICHET

BILAGA**FÖRDELINGSNYCKEL FÖR SEDLAR FRÅN OCH MED DEN 1 JANUARI 2004**

	(%)
Europeiska centralbanken	8,0000
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,2690
Deutsche Bundesbank	27,0365
Bank of Greece	2,4970
Banco de España	10,1430
Banque de France	19,0815
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	1,1845
Banca d'Italia	16,8345
Banque centrale du Luxembourg	0,1975
De Nederlandsche Bank	5,1205
Oesterreichische Nationalbank	2,6590
Banco de Portugal	2,3255
Finlands Bank	1,6515
Totalt	100,0000